



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 October 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Просьба о включении нового пункта в повестку дня пятьдесят девятой сессии

Предоставление Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Письмо представителей Бангладеш, Бутана, Индии, Мальдивских Островов, Непала, Пакистана и Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций от 12 октября 2004 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с правилом 15 правил процедуры Генеральной Ассамблеи имеем честь просить включить в повестку дня пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи новый пункт, озаглавленный «Предоставление Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее».

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи к настоящему письму прилагается пояснительная записка (приложение I) в поддержку вышеуказанной просьбы и проект резолюции (приложение II).

Имеем честь также просить распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Ифтикар Ахмед **Чоудхури**
Постоянный представитель
Народной Республики Бангладеш

(Подпись) До **Пенджо**
Постоянный представитель Королевства Бутан

(Подпись) Нирупам **Сен**
Постоянный представитель Индии

(Подпись) Мохамед **Латиф**
Постоянный представитель
Мальдивской Республики

(Подпись) Мурари Радж **Шарма**
Постоянный представитель
Королевства Непал

(Подпись) Мунир **Акрам**
Постоянный представитель
Исламской Республики Пакистан

(Подпись) Бернард Антон Бандара **Гунатиллеке**
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства
Демократической Социалистической
Республики Шри-Ланки

Приложение I

Пояснительная записка

Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии

1. Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК), объединяющая семь стран Южной Азии, а именно Бангладеш, Бутан, Индию, Мальдивские Острова, Непал, Пакистан и Шри-Ланку, была учреждена после утверждения ее Устава на самой первой встрече глав государств и правительств стран Южной Азии, которая состоялась в Дакке в декабре 1985 года.
2. Целями Ассоциации, зафиксированными в ее Уставе, являются:
 - содействие обеспечению благополучия народов Южной Азии и повышению качества их жизни;
 - ускорение экономического роста, социального прогресса и культурного развития в регионе и предоставление всем жителям возможности жить в условиях уважения достоинства и реализации в полной мере всех своих потенциальных возможностей;
 - содействие укреплению коллективной самообеспеченности стран Южной Азии;
 - содействие взаимному доверию и пониманию проблем друг друга;
 - содействие активному сотрудничеству и взаимопомощи в экономической, социальной, культурной, технической и научной областях;
 - укрепление сотрудничества с другими развивающимися странами;
 - укрепление сотрудничества между собой на международных форумах по вопросам, представляющим общий интерес;
 - сотрудничество с международными и региональными организациями, имеющими аналогичные цели и задачи.
3. Региональное сотрудничество между государствами — членами Ассоциации регулируется следующими принципами, зафиксированными в ее Уставе:
 - сотрудничество в рамках Ассоциации основано на уважении принципов суверенного равенства, территориальной целостности, политической независимости, невмешательства во внутренние дела других государств и на взаимной выгоде;
 - такое сотрудничество призвано дополнять, а не заменять двустороннее и многостороннее сотрудничество;
 - такое сотрудничество должно соответствовать двусторонним и многосторонним обязательствам государств-членов.
4. Высшим органом Ассоциации является ежегодная Встреча глав государств и правительств стран — членов СААРК. На сегодняшний день встречи на высшем уровне проходили в Дакке (1985 год), Бангалоре (1986 год), Катманду (1987 год), Исламабаде (1988 год), Мале (1990 год), Коломбо (1991 год),

Дакке (1993 год), Дели (1995 год), Мале (1997 год), Коломбо (1998 год), Катманду (2002 год) и Исламабаде (2004 год).

5. Совет министров, куда входят министры иностранных дел государств — членов СААРК, несет ответственность за разработку политики Ассоциации; анализ прогресса в области регионального сотрудничества; принятие решений по новым областям сотрудничества; создание, в случае необходимости, дополнительных механизмов; и принятие решений по другим вопросам, представляющим общий интерес для членов Ассоциации. Совет, который отчитывается перед главами государств и правительств, как правило собирается два раза в год, но может собираться и на чрезвычайные сессии по договоренности между государствами-членами. На сегодняшний день он провел 24 очередные сессии. Неофициальные совещания Совета проходят также во время сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

6. Постоянный комитет, куда входят заместители министров иностранных дел государств — членов СААРК, осуществляет общий контроль и координацию программ; утверждает проекты и программы и механизмы их финансирования; определяет межсекторальные приоритеты; занимается мобилизацией региональных и внешних ресурсов; и выявляет новые области сотрудничества. Он заседает тогда, когда его члены сочтут это необходимым, и отчитывается перед Советом министров. На сегодняшний день Комитет провел 29 регулярных сессий и 4 специальные сессии. Помощь Постоянному комитету оказывает Комитет по разработке программ в составе старших должностных лиц государств-членов; на сегодняшний день он провел 24 сессии.

7. В настоящее время за региональное сотрудничество в конкретных областях отвечают технические комитеты. Технические комитеты ведают такими сферами, как сельское хозяйство и развитие сельских районов (включая животноводство и рыболовство); здравоохранение и деятельность в области народонаселения (включая вопросы питания и вопросы, связанные с наркотиками); женщины, молодежь и дети; окружающая среда и лесоводство; наука и техника и метеорология; развитие людских ресурсов (включая образование, профессионально-техническое обучение, искусство, культуру и спорт); и транспорт (включая землепользование, водные ресурсы, железные дороги и гражданскую авиацию). Кроме того, пять рабочих групп отвечают за согласованные области деятельности, включая телекоммуникации и информацию и коммуникационные технологии; биотехнологию; права интеллектуальной собственности (включая традиционные знания); туризм и энергетику.

8. Общая цель, пронизывающая все виды деятельности СААРК, заключается в сокращении масштабов нищеты. Независимая южноазиатская комиссия по борьбе с нищетой, вновь учрежденная на одиннадцатой Встрече СААРК на высшем уровне (2002 год), продолжает играть агитационно-пропагандистскую роль и заниматься подготовкой всеобъемлющего и реалистичного плана с изложением целей СААРК в области развития на следующие пять лет в области сокращения масштабов нищеты, образования, здравоохранения и защиты окружающей среды на основе доклада Комиссии, озаглавленного «Наше будущее — наша ответственность», который она представила на двенадцатой Встрече СААРК на высшем уровне (2004 год). В настоящее время осуществляется План действий по борьбе с нищетой, утвержденный на двенадцатой Встрече СААРК на высшем уровне (2004 год).

9. Комитет по экономическому сотрудничеству, куда входят министры торговли государств — членов СААРК, осуществляет контроль за региональным сотрудничеством в экономической сфере. На настоящий момент Комитет провел 11 заседаний. В ходе периодических заседаний министров торговли стран — членов СААРК формулируются основные направления политики по содействию сотрудничеству в этой области. После консультаций государств-членов в этой области были подписаны соглашения о Механизме преференциальной торговли СААРК (1993 год) и о создании Южноазиатской зоны свободной торговли (2004 год). В настоящее время Комитет экспертов осуществляет деятельность в целях полной реализации соглашения о Южноазиатской зоне свободной торговли, которая должна начать действовать 1 января 2006 год.

10. На одиннадцатой Встрече СААРК на высшем уровне (2002 год) был согласован поэтапный и плановый процесс, который в конечном итоге должен привести к созданию южноазиатского экономического союза (ЮАЭС). После этого, в ходе двенадцатой Встречи СААРК на высшем уровне (2004 год) была подтверждена приверженность Ассоциации созданию ЮАЭС посредством обеспечения в регионе благоприятных политических и экономических условий.

11. С момента создания Ассоциации было проведено несколько встреч на уровне министров для уделения внимания конкретным областям, представляющим общий интерес для стран-членов. Эти встречи стали сегодня составной частью консультативного механизма Ассоциации. На этих встречах обсуждались такие темы, как внутренняя и внешняя торговля, вопросы, связанные с международной экономикой, положение детей и женщин, здравоохранение, окружающая среда, инвалиды, молодежь, сокращение масштабов нищеты, жилищное строительство, сельское хозяйство, туризм, информация, коммуникации и культура.

12. Государства — члены Ассоциации подписали следующие региональные соглашения и конвенции: Соглашение о создании резерва продовольственной безопасности СААРК (1987 год); Региональная конвенция о пресечении терроризма (1987 год); Региональная конвенция о наркотических средствах и психотропных веществах (1990 год); Соглашение о механизме преференциальной торговли СААРК (1993 год); Конвенция СААРК о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней (2002 год); Конвенция СААРК о региональных механизмах содействия благополучию ребенка в Южной Азии (2002 год); Соглашение о Южноазиатской зоне свободной торговли (2004 год); Дополнительный протокол к Региональной конвенции СААРК о пресечении терроризма (2004 год); и Социальная хартия СААРК (2004 год).

13. В различных столицах стран — членов СААРК имеются пять региональных центров Ассоциации, а именно Центр сельскохозяйственной информации СААРК (Дакка), Центр СААРК по борьбе с туберкулезом (Катманду); Центр метеорологических исследований СААРК (Дакка); Центр документации СААРК (Дели); и Центр по развитию людских ресурсов СААРК (Исламабад). Кроме того, на двенадцатой Встрече СААРК на высшем уровне (2004 год) было принято решение о создании в государствах-членах еще трех региональных центров: Информационного центра СААРК (Катманду); Центра управления прибрежной зоной СААРК (Мале); и Культурного центра СААРК (Коломбо).

14. Созданный под эгидой Ассоциации Комитет по аудиовизуальному обмену СААРК (CAVE) занимается распространением информации о деятельности Ассоциации и ее государств-членов посредством регулярного радио- и телевидения.

15. Ассоциация учредила две премии — Молодежная премия СААРК и Премия СААРК, которые, соответственно, присуждаются представителям молодежи и отдельным лицам и организациям государств — членов Ассоциации за выдающуюся работу в области научно-технического прогресса, мира, развития, сокращения масштабов нищеты и в других областях регионального сотрудничества. Кроме того, Программа стажеров СААРК позволяет ученым и исследователям из стран Южной Азии проводить исследования об Ассоциации и ее деятельности.

16. Помимо сотрудничества между своими государствами-членами на официальном уровне Ассоциация содействует региональному сотрудничеству и в частном секторе. С учетом этого Ассоциация дает официальное признание группам гражданского общества двух категорий: региональным ключевым органам и органам, признанным СААРК. В первую категорию профессиональных организаций, признанных Ассоциацией, входят Торгово-промышленная палата СААРК (ТПП), Конференция юристов СААРК и Южно-азиатская федерация бухгалтеров; во вторую категорию входят такие региональные ассоциации, как Федерация женщин с университетским образованием СААРК; Ассоциация учреждений, действующих в области менеджмента и развития, Южно-азиатская ассоциация регионального сотрудничества архитекторов; Кардиологическое общество СААРК; Ассоциация органов городского планирования СААРК; Федерация государственных страховых организаций стран — членов СААРК; Форум дипломированных инженеров СААРК; Радиологическое общество СААРК; Федерация преподавателей СААРК; Хирургическое общество СААРК; Литературный и писательский фонд СААРК; и Ассоциация дерматологов, венерологов и лепрологов СААРК.

17. Секретариат Ассоциации базируется в Катманду и возглавляется генеральным секретарем, который назначается Советом министров по рекомендации государств-членов на основе принципа ротации в алфавитном порядке.

18. В соответствии с целями Устава Ассоциация содействует сотрудничеству с другими региональными и международными организациями, многие из которых входят в систему Организации Объединенных Наций. На данный момент Ассоциация подписала соглашения/меморандумы о взаимопонимании с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Азиатско-тихоокеанским союзом электросвязи; Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана; Программой развития Организации Объединенных Наций; Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности; Европейской комиссией; Международным союзом электросвязи; Канадским агентством международного развития; Всемирной организацией здравоохранения; Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин; и организацией «Физикалиш-Текнише Бундесанштальт». В соответствии с руководящими указаниями двенадцатой Встречи СААРК на высшем уровне (2004 год) по налаживанию взаимовыгодных связей между СААРК и другими региональными и международными организациями, органами и госу

дарствами за пределами региона; Ассоциация полностью готова осуществлять сотрудничество и, там, где это уместно, подписывать соглашения о партнерстве/меморандумы о взаимопонимании с такими организациями, как Всемирный банк, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Программа экологического сотрудничества стран Южной Азии; Азиатский центр обеспечения готовности к стихийным бедствиям; Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН); Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу; Азиатский банк развития; Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

19. С 1997 года Ассоциация проводит интерактивные совещания на уровне министров с Европейским союзом и странами — членами АСЕАН в ходе сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Министры иностранных дел стран — членов СААРК также проводят неофициальные встречи в ходе сессий Генеральной Ассамблеи. В настоящее время Ассоциация рассматривает возможность созыва неофициальной встречи министров иностранных дел стран — членов СААРК и стран — членов Совета по сотрудничеству стран Залива в ходе сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2004 года; как ожидается, в последующие годы эта встреча должна стать регулярным явлением. Кроме того, генеральный секретарь СААРК, используя свое присутствие в Нью-Йорке в ходе сессий Генеральной Ассамблеи, регулярно встречается со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и главами учреждений Организации Объединенных Наций.

20. Как явствует из вышесказанного, СААРК обладает организационными механизмами для сотрудничества с рядом учреждений Организации Объединенных Наций. Однако со стороны самой Организации Объединенных Наций таких механизмов не создано. С тем чтобы решить эту проблему, с которой сталкивается Ассоциация, Совет министров СААРК в ходе своей двадцать четвертой сессии, предшествовавшей двенадцатой Встрече СААРК на высшем уровне в Исламабаде в январе 2004 года, поручил генеральному секретарю незамедлительно инициировать необходимый процесс для получения статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций, что позволило бы Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии в сентябре/октябре 2004 года принять решение по этому вопросу.

21. СААРК убеждена в том, что получение статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций повысит ее статус как региональной ассоциации в рамках международного сообщества. Кроме того, такой статус будет служить не только стимулом к укреплению существующего сотрудничества между СААРК и учреждениями Организации Объединенных Наций, но и позволит Ассоциации наладить выгодные рабочие отношения с учреждениями Организации Объединенных Наций на многие годы вперед. Кроме того, предоставление такого статуса, как ожидается, облегчит участие Ассоциации в работе других региональных и международных организаций и взаимодействие с ними в ходе сессий Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке.

Приложение II

Проект резолюции

Предоставление Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

стремясь содействовать развитию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии,

1. *постановляет* предложить Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии принимать участие в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.
